

# Trenta onns suenter la vieuta da 1989

DA GUIIU SOBIELA-CAANITZ

■ Il davos numer da la revista tudestga «OST-WEST»\* è intitulà «30 Jahre nach dem Fall des Eisernen Vorhangs». «La tenda da fier»: Questa metafra è vegnida famosa per englais («iron curtain») ils 5 da mars 1946 cun in discurs da Winston Churchill (1874–1965): «From Stettin in the Baltic to Trieste in the Adriatic, an iron curtain has descended across the continent.»

Il pled decisiv, «across», munta «tras»: La tenda gieva tras noss continent, l'Europa, e l'editorial da la revista entschaiva cun ils plets: «In November 2019 jährt sich die Öffnung der Berliner Mauer» (p. 1). L'autur punctuescha lura che lezza avertura «sa sblatgescha plaunet en la memoria da l'Europa (...)». Il svilup politic, social ed economic è (...) marcà da malsegurezza e d'anguschas dal futur». OST-WEST 3/2019 ha envidà umans da pajais europeics situads a l'orient da lezza tenda a far mintgin sia bilantscha da quels trais decennis.

## L'Europa fa basegn

Il politolog ucranais Konstantin Sigow (\*1962, Universitad da Kyjiv) fa endament il mir da Berlin: «Pertge èn umans fugids al vest malgrà il privel da mort? I tschertgavan in spazi da dignitad umana (...). Il mir serrava la via als umans vardaiVELS, a quels che na pudevan betg pli dudir u cumportar la manzegna dals schefs sovietics; el scumandava da bandunar il champ bloccà da sia atgna manzegna (...). In schoc èsi stà che l'assemblea parlamentara dal cussegl da l'Europa ha refusà ils 24 da zercladur 2014 da discutir la perscrutaziun da la catastrofa dal sgol malaisic Boeing MH 17 [vers Kuala Lum-

pur, sur l'intschess ucranais occupà illegalmain da milizas russas]. Lez tema spinus era in tabu per deputadas e deputads, cun la mort da quatter Tudestgs, quatter Beltgs, diesch Brits, 192 Ollandais e bleras autras unfrendas (...). Pertge han quels deputads acceptà ch'ils Europeans [en l'aviun] perdian lur dretg da viver?

(...) L'Europa n'ha anc betg chapì la gronda impurtanza dal terratrembel da 1989 (...). Quai ha già manà ad ina nova revantscha da Stalin barmier [1878–1953], ad ina guerra a duas uras d'aviun davent da Berlin, a l'annexiun da la Crimea ed ina violaziun averta dal dretg internaziunal» (pp. 205–207). Redactor Christof

Dahm (\*1957) concluda: «Il 1985 sun jau stà quasi trais mais en Pologna. Lezza steva sut il dretg da guerra, ma ins sentiva già il spiert da vieuta tras in return tar l'Europa (...). Mo il project europeic da pasch ha in avegnir; lura ston ins dentant lavarar vinavant cun stinadadad» (p. 230). Bernhard Vogel (\*1932), anteriur prim-

minister da la Turinga (antruras «DDR»), concluda OST-WEST 3/2019: «L'Europa n'astga betg disdir pervi da problems. Lezs sto'la resolver. L'Europa fa basegn, pli necessaria che mai!» (p. 235)

\* OST-WEST 3/2019, Renovabis (ed.), Regensburg (Friedrich Pustet), ISSN 1439-2089, pp. 161–240.



Il mir da Berlin è daventà ina galleria da graffitis, qua il famus «Bruder Kuss» da l'artist russ Dmitri Wrubel.